

Nuvole Rapide

USER MANUAL

Premessa - Introduction - Préambule

IT

Gentile Cliente, desideriamo innanzitutto ringraziarLa per la fiducia accordataci con l'acquisto di questa lampada, che si caratterizza non solo per lo stile e design inconfondibile, ma contiene al suo interno tecnologie costruttive e cura dei particolari tali da renderla unica e inimitabile nelle sue caratteristiche.

USO DEL MANUALE

Il presente manuale è parte integrante del prodotto e deve essere conservato e consultato dall'utente per tutte le operazioni di installazione, utilizzo, manutenzione e smaltimento. Per maggiore fruibilità e disponibilità, la copia di riferimento del presente manuale è scaricabile, stampabile (in formato .pdf) o consultabile al Video dal sito www.olivelab.it. La soc. Olivela b s.r.l., seguendo una politica di miglioramento continuo dei suoi prodotti, si riserva il diritto di aggiornare produzione e manuali senza l'obbligo di aggiornare i manuali già rilasciati, salvo notifica ai clienti interessati per aggiornamenti relativi ad elementi di sicurezza. L'inosservanza delle informazioni descritte in questa pubblicazione provocherà l'immediato decadimento della garanzia accordata e l'assunzione da parte dell'acquirente di tutte le responsabilità civili e penali in caso di lesioni a cose e/o persone.

EN

Dear Customer, first of all, we would like to thank you for choosing EQUILIBRIO Lamp. We are extremely happy and proud to serve you a Lamp with an unique style and design which features innovative constructive technologies and a great care of details. We are honoured that you have chosen us and placed your trust in our company.

ABOUT THE MANUAL

This manual should be considered a permanent part of the equipment and should be readily available for reference and review. A copy of this manual can be downloaded, printed (in .pdf format) or directly viewed from the website www.olivelab.it. This manual provides information on how to safely install, operate, and maintain your EQUILIBRIO lamp and includes a section of general safety instructions. Read the manual completely before installing, operating, or performing maintenance on this equipment. OliveLab s.r.l. is engaged in a continuous improvement policy of its product. The company reserves for itself the right to update production and manuals without necessarily updating already issued ones, unless otherwise notify the affected customers in case of security related updates. Failure to observe the information described in this publication will result in the immediate decay of the product warranty as well as the immediate purchaser's assumption of all civil and penal liability in case of injury to people and/or goods.

FR

Cher Client, nous tenons tout d'abord à vous remercier pour la confiance que vous nous avez accordée en achetant EQUILIBRIO, qui se caractérise non seulement par son style et son design inimitable, mais qui intègre également des technologies de construction et une attention aux détails qui la rendent unique et inimitable dans ses caractéristiques.

UTILISATION DU MANUEL

Ce manuel est une partie intégrante du produit et doit être conservé et consulté par l'utilisateur pour toutes les opérations d'installation, d'utilisation, d'entretien et de mise au rebut. Pour une meilleure accessibilité et disponibilité, une copie de référence de ce manuel est téléchargeable, imprimable (au format .pdf) ou consultable en ligne sur le site www.olivelab.it. La société Olivela b s.r.l., suivant une politique d'amélioration continue de ses produits, se réserve le droit de mettre à jour la production et les manuels sans obligation de mettre à jour les manuels déjà distribués, sauf notification aux clients concernés pour les mises à jour relatives aux éléments de sécurité. Le non-respect des informations décrites dans cette publication entraînera une perte immédiate de la garantie accordée et l'assomption par l'acheteur de toute responsabilité civile et pénale en cas de dommages matériels et/ou corporels.

CONOSCERE IL PRODOTTO

Nuvole Rapide è più di una lampada. È una finestra, una via di fuga verso la leggerezza e la felicità. La lampada Nuvole Rapide nasconde al suo interno un meccanismo di rotazione grazie al quale si crea un effetto di movimento che ricorda il moto delle nuvole nel cielo.

Le geometrie classiche in metallo e vetro hanno lo scopo di focalizzare l'attenzione su ciò che accade all'interno della sfera. Un piccolo aeroplano, che può essere posizionato a piacere sopra la lampada, focalizza l'attenzione anche sulle nuvole: mutevoli e impalpabili.

La collezione Nuvole Rapide è destinata all'utilizzo civile in ambienti domestici o di ufficio. Tutte le lampade della serie NR sono dotate di un alimentatore di sicurezza a bassissima tensione (SELV), che elimina ogni potenziale rischio elettrico per l'utente. È severamente vietato l'utilizzo della lampada con altri tipi di alimentatori. Ogni prodotto è dotato di un modulo LED integrato che emette 2350lm nominali. Il led non è intercambiabile ma è possibile sostituire il modulo luminoso svitando due piccole viti e sostituendo l'intero modulo (vedi Manutenzione). Le lampade della collezione NR sono pienamente conformi alle direttive CE EMC (EN55032, EN61000, EN55024), LVD (EN 61347), RoHs (IEC62321), Luminaires (IEC60598). È vietata la sostituzione del LED originale con altre tipologie che non garantiscono livelli di sicurezza adeguati.

CARATTERISTICHE TECNICHE

NRP/NRP-DEC/NRWC

Fonte luminosa: 1x LED 3000K CRI 80 2350lm
nominee

Input Voltage: 180 ÷ 240V

Potenza: 24W(1x LED 17W)

Dimmerabile: 0-10V

Colori: Blu o Beige (dipinto a mano)

Materiali: Vetro, acciaio

Peso: 5kg

NRP2

Fonte luminosa: 2x LED 3000K CRI 80 2350lm
nominee

Input Voltage: 180 ÷ 240V

Potenza: 40W (2 x LED 17W)

Dimmerabile: 0-10V

Colori: Blu o Beige (dipinto a mano)

Materiali: Vetro, acciaio

Peso: 10kg

NRT

Fonte luminosa: 1x LED 3000K CRI 80 2350lm
nominee

Input Voltage: 180 ÷ 240V

Potenza: 24W(1x LED 17W)

Dimmerabile: NO

Colori: Blu o beige (dipinto a mano)

Materiali: Vetro, acciaio

Peso: 5kg



Classe di efficienza energetica:

A++/A



Class II

UTILIZZO

Per i modelli con alimentazione da parete/soffitto accendete e spegnete la vostra lampada utilizzando l'Interruttore a parete. Per i modelli con alimentazione da terra è possibile controllare l'accensione tramite interruttore "on-off" predisposto sul cavo. I vari moduli luminosi possono essere ruotati liberamente per indirizzare il fascio luminoso e possono essere spostati lungo le bacchette tenendo premuti entrambi i bottoni laterali come indicato nelle istruzioni di montaggio.

Non guardare direttamente la fonte di luce durante la movimentazione per ridurre il rischio di abbagliamento ed evitare la collisione dei moduli luminosi tra di loro durante le operazioni. Questo tipo di apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri ed erranei.

ABOUT THE PRODUCT

Nuvole Rapide more than a lamp is a window, an escape route to lightness and happiness. A series of objects that enchant and relax: the constant movement of Nuvole Rapide makes us feel the same sensations as traveling or simply lying on a meadow looking at the sky.

The classic geometries in metal and glass are intended to focus attention on what is happening inside the sphere. A small airplane, which can be positioned at will above the lamp, also focuses attention on the clouds: changeable and impalpable. The wall lamp is powered by an integrated LED that emits 2350lm nominee.

The Nuvole Rapide collection is intended for civil use in domestic or office environments. All NR series lamps are equipped with a safety extra low voltage (SELV) power supply, which eliminates any potential electrical risk for the user. Using the lamp with other types of ballasts is strictly prohibited. Each light module is equipped with a LED (strip led) with a nominal 2350lm. The LED is not interchangeable but it is possible to replace the lighting module by unscrewing two small screws and replacing the entire module. (see Maintenance). The lamps in the NR collection are fully compliant with the CE EMC (EN55032, EN61000, EN55024), LVD (EN 61347), RoHs (IEC62321), Luminaires (IEC60598) directives. It is forbidden to replace the original LED with other types that do not guarantee adequate safety levels.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

NRP/NRP-DEC/NRWC

Light source: 1x LED 3000K CRI 80 2350lm nominee

Input Voltage: 180 ÷ 240V

Power: 24W(1x LED 17W)

Dimmerable: with 0-10V dimming

Colors: Blue or Beige (handpainted)

Materials: Glass, steel

Weight: 5kg

NRP2

Light source: LED 2700K CRI 80 400 lm nominee

Input Voltage: 180 ÷ 240V

Power: 40W (2 x LED 17W)

Dimmerable: with 0-10V dimming

Colors: Blue or Beige (handpainted)

Materials: Glass, steel

Weight: 10Kg

NRT

Light source: 1x LED 3000K CRI 80 2350lm nominee

Input Voltage: 180÷ 240V

Power: 24W(1x LED 17W)

Dimmerable: NO

Colors: Blue or Beige (handpainted)

Material: Glass, steel

Weight: 5kg



Energy efficiency class:



Class II

USAGE

Regarding the models with wall/ceiling power supply, turn your lamp on and off using the wall switch. For models with shore power, it is possible to control the ignition using the on-off switch on the cable. The various light modules can be rotated freely to direct the light beam and can be moved along the rods by holding down both side buttons as indicated in the assembly instructions. Do not look directly at the light source during handling to reduce the risk of glare and avoid collision of the light modules with each other during operations. This type of appliance must only be used for the use for which it was designed. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage deriving from improper or incorrect use.

CONNAÎTRE LE PRODUIT

Nuvole Rapide est plus qu'une simple lampe. C'est une fenêtre, une échappatoire vers la légèreté et le bonheur. La lampe Nuvole Rapide cache en son sein un mécanisme de rotation grâce auquel un effet de mouvement rappelant le déplacement des nuages dans le ciel est créé.

Les géométries classiques en métal et verre ont pour but de focaliser l'attention sur ce qui se passe à l'intérieur de la sphère. Un petit avion, pouvant être positionné à volonté au-dessus de la lampe, attire également l'attention sur les nuages : changeants et impalpables.

La collection Nuvole Rapide est destinée à un usage civil dans des environnements domestiques ou de bureau. Toutes les lampes de la série NR sont équipées d'une alimentation à très basse tension (SELV) qui élimine tout risque électrique potentiel pour l'utilisateur. Il est strictement interdit d'utiliser la lampe avec d'autres types d'alimentation. Chaque produit est équipé d'un module LED intégré émettant 2350 lm nominaux. Le LED n'est pas interchangeable mais il est possible de remplacer le module lumineux en dévissant deux petites vis et en remplaçant l'ensemble du module (voir la Maintenance).

Les lampes de la collection NR sont entièrement conformes aux normes CE EMC (EN55032, EN61000, EN55024), LVD (EN 61347), RoHS (IEC62321), Luminaire (IEC60598). Il est interdit de remplacer le LED d'origine par d'autres types ne garantissant pas des niveaux de sécurité adéquats.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

NRP/NRP-DEC/NRWC

Source lumineuse: 1x LED 3000K CRI 80
2350lm nominé
Tension d'entrée: 180 ÷ 240V
Puissance: 24W (1x LED 17W)
Dimmable: 0-10V
Couleurs: Bleu ou Beige (peint à la main)
Matériaux: Verre, acier
Poids: 5kg

NRP2

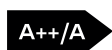
Source lumineuse: 2 x LED 3000K CRI 80
2350lm nominé
Tension d'entrée: 180 ÷ 240V
Puissance: 40W (2 x LED 17W)
Dimmable: 0-10V
Couleurs: Bleu ou Beige (peint à la main)
Matériaux: Verre, acier
Poids: 10kg

NRT

Source lumineuse: 1x LED 3000K CRI 80
2350lm nommée
Tension d'entrée: 180 ÷ 240V
Puissance: 24W (1x LED 17W)
Dimmable: NO
Couleurs: Bleu ou Beige (peintes à la main)
Matériaux: Verre, acier
Poids: 5kg



Classe d'efficacité énergétique:



Class II

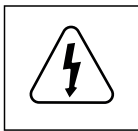
UTILISATION

Pour les modèles alimentés par une alimentation murale/plafond, allumez et éteignez votre lampe en utilisant l'interrupteur mural. Pour les modèles alimentés par le sol, vous pouvez contrôler l'allumage en utilisant l'interrupteur "on-off" situé sur le cordon. Les différents modules lumineux peuvent être librement tournés pour diriger le faisceau lumineux et peuvent être déplacés le long des tiges en maintenant enfoncés les deux boutons latéraux comme indiqué dans les instructions de montage. Ne regardez pas directement la source de lumière pendant le déplacement pour réduire le risque d'éblouissement et éviter la collision des modules lumineux entre eux lors des opérations. Ce type d'appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte ou erronée.

Avvertenze - Safety instruction - Avertissement



(a)



(b)



(c)

IT

- Attenzione! Non è consentito l'utilizzo della lampada in ambienti diversi da quelli domestici o di ufficio, con ventilazione adeguata: non superare i limiti di temperatura ambiente e di esercizio indicati nelle caratteristiche tecniche (a).

- Attenzione! Per la vostra sicurezza ogni volta che eseguite operazioni come la rimozione e la sostituzione del led e la rimozione e la sostituzione della batteria del meccanismo di rotazione è necessario sganciare l'interruttore generale e assicurarsi di staccare la corrente (b).

- Attenzione! È importante assicurarsi che il globo in vetro sia correttamente montato come indicato dalle istruzioni. È compito dell'acquirente verificarne periodicamente la solidità per evitare la caduta accidentale degli elementi (c).

EN

- Warning! Do not use the lamp outside any home or office environment with adequate ventilation. Do not exceed the operating temperature limits specified in the technical specifications (a).

- Attention! For your safety, every time you perform operations such as removing and replacing the LED and removing and replacing the battery of the rotating mechanism, it is necessary to disconnect the main switch and make sure to disconnect the power (b).

- Warning! It is important to make sure that the glass globe is correctly assembled as indicated in the instructions. It is the responsibility of the buyer to periodically check its stability to prevent the accidental falling of the elements (c).

FR

- Attention! L'utilisation de la lampe n'est pas autorisée dans des environnements autres que domestiques ou de bureau, avec une ventilation adéquate : ne pas dépasser les limites de température ambiante et d'utilisation indiquées dans les caractéristiques techniques (a).

- Attention! L'utilisation de la lampe n'est pas autorisée dans des environnements autres que domestiques ou de bureau, avec une ventilation adéquate : ne pas dépasser les limites de température ambiante et d'utilisation indiquées dans les caractéristiques techniques (b).

- Attention! Il est important de s'assurer que le montage est effectué correctement selon les instructions et de vérifier périodiquement sa solidité pour éviter la chute accidentelle des éléments (c).

Istruzioni per il montaggio - Installation instructions

Instructions de montage

IT

Pendant (tutte le versioni)



Collegamento a rete

Attenzione! Per la vostra sicurezza eseguite le operazioni definite a seguito solo dopo aver sganciato l'interruttore generale.

EN

Pendant (all version)



Mains connection

Warning! For your safety, carry out the operations defined below only after having released the main switch.

FR

Pendant (toutes les versions)



Connexion au réseau

Attention! Pour votre sécurité, effectuez les opérations définies ci-dessous uniquement après avoir débranché l'interrupteur général.

IT

NRP

1. Togliete la lampada dall'imballaggio e svitare dal rosone la staffa di supporto;
2. Fissare al muro la staffa di supporto con i due tasselli e le viti in dotazione (A.1);
3. Per il collegamento a rete seguite le istruzioni riportate nel rettangolo apposito;
4. Per definire l'altezza della lampada svitare la chiusura di sicurezza all'estremità del morsetto e scorre il cavo d'acciaio fino ad ottenere l'altezza voluta. Avvitare la chiusura di sicurezza all'estremità del morsetto e controllare la tenuta (A.2). Tagliare il cavo in acciaio d'esubero;



ATTENZIONE! Il cavo metallico in eccesso deve essere rimosso per evitare che toccare accidentalmente i cavi di rete;

5. Una volta definita l'altezza del corpo illuminante aggiustare la lunghezza del cavo di alimentazione tramite il bloccacavo posto sul rosone (A.3);
6. Collegate i cavi di rete uscenti dal muro ai morsetti dell'alimentatore contrassegnati con i simboli L~ e N~. Stringete i fermacavi dei morsetti e richiudete i coperchi di isolamento;
7. Dopo il cablaggio, fissate il rosone alla staffa utilizzando le viti laterali e proseguire ai punti 8,9,10.

NRP

1. Remove the lamp from the packaging and unscrew the support bracket from the rose;
2. Fix the support bracket to the wall with the two wall plugs and screws provided (A.1);
3. Follow the instructions in the designated rectangle for connecting to the power supply;
4. To determine the height of the lamp, unscrew the safety closure at the end of the clamp and slide the steel cable to the desired height. Screw the safety closure back onto the clamp and check the tightness (A.2). Cut off any excess steel cable.



WARNING! The excess metal cable must be removed to prevent accidentally touching the network cables.

Once the height of the illuminating body has been determined, adjust the length of the power cable using the cable clamp located on the ceiling rose (A.3);
Connect the network cables coming from the wall to the terminals of the power supply marked with the symbols L~ and N~. Tighten the cable clamps and close the insulation covers;
After wiring, attach the ceiling rose to the bracket using the side screws and continue to points 8, 9, 10.

NRP

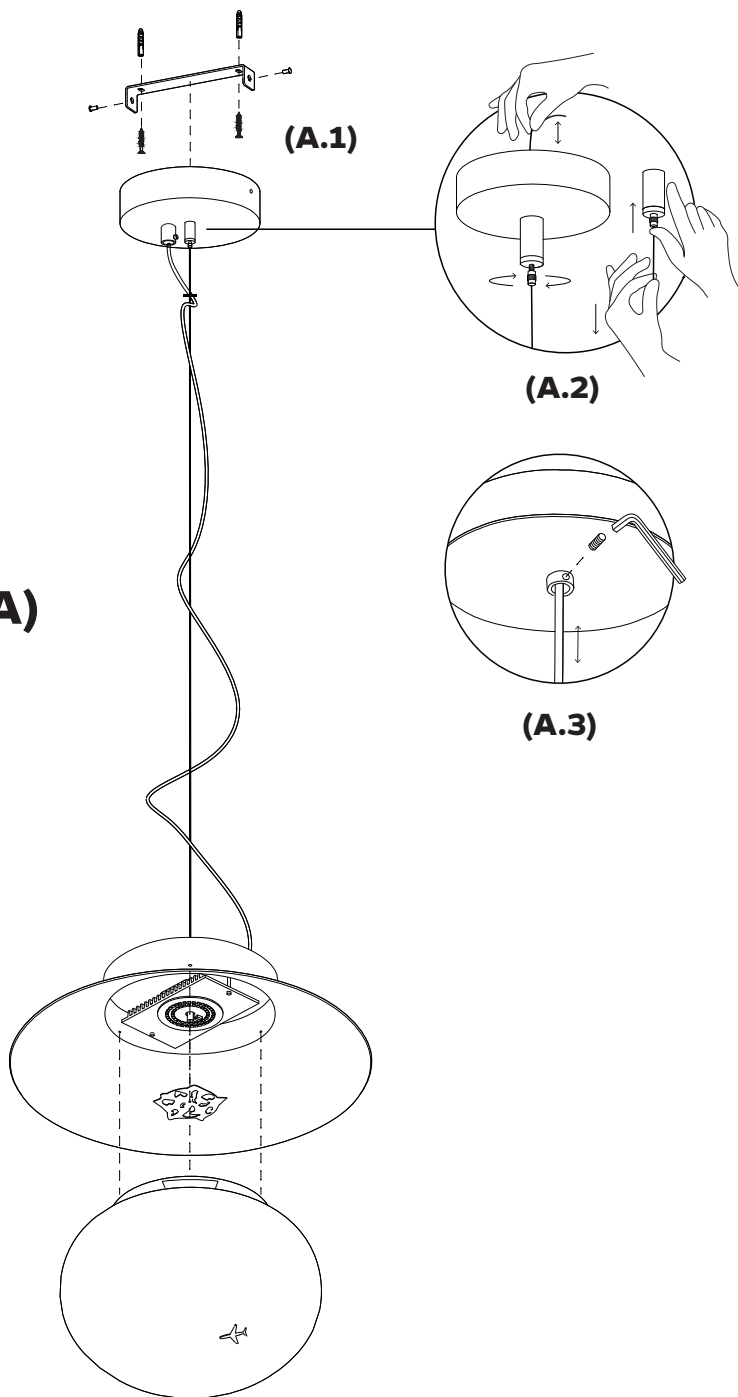
1. Retirez la lampe de son emballage et dévissez le support du rosace;
2. Fixez le support au mur avec les deux chevilles et vis fournies (A.1);
3. Pour le branchement au réseau, suivez les instructions dans le rectangle dédié;
4. Pour déterminer la hauteur de la lampe, dévissez le verrou de sécurité à l'extrémité du collier, faites glisser le câble en acier jusqu'à obtenir la hauteur désirée. Vissez le verrou de sécurité à l'extrémité du collier et vérifiez l'étanchéité (A.2). Coupez le câble en acier en excès;



ATTENTION! Le câble métallique en excès doit être enlevé pour éviter tout contact accidentel avec les câbles réseau.

5. Une fois que la hauteur du luminaire est définie, ajustez la longueur du câble d'alimentation à l'aide du serre-câble situé sur la rosace (A.3);
6. Branchez les câbles réseau sortant du mur aux bornes de l'alimentation marquées des symboles L~ et N~. Serrez les serre-câbles et refermez les couvercles d'isolation;
7. Après le câblage, fixez la rosace au support à l'aide des vis latérales et passez aux points 8, 9, 10.

(A)



NRP-DEC/NRP2

1. Togliete la lampada dall'imballaggio e svitare dal rosone la staffa di supporto;
2. Fissare al muro la staffa di supporto del rosone con i due tasselli e le viti in dotazione (B.1);
3. Fissare al muro il rosone per il cavo d'acciaio tramite vite e tassello (B.2), (nel caso di NRP2 fissare entrambi i rosoni e procedere con una doppia installazione);
4. Inserire il cavo di acciaio dentro il morsetto e farlo passare attraverso il buco laterale (B.3) e poi avvitare il morsetto al rosone. Definire l'altezza del lampadario e avvitare la chiusura di sicurezza all'estremità del morsetto. Allungare o accorciare il cavo di acciaio come descritto nel punto (B.4) (B.5). Una volta terminata l'installazione correttamente, tagliare l'eccesso del cavo che esce dal rosone.
5. Modificare la lunghezza del cavo elettrico agendo sul bloccacavo laterale del rosone centrale. (B.6)
6. Collegare i cavi di rete uscenti dal muro ai morsetti dell'alimentatore contrassegnati con i simboli L~ e N~. Stringete i fermacavi dei morsetti e richiudete i coperchi di isolamento.
7. Dopo il cablaggio, fissate il rosone alla staffa utilizzando le viti laterali e poi proseguite con gli step 8,9,10.

EN

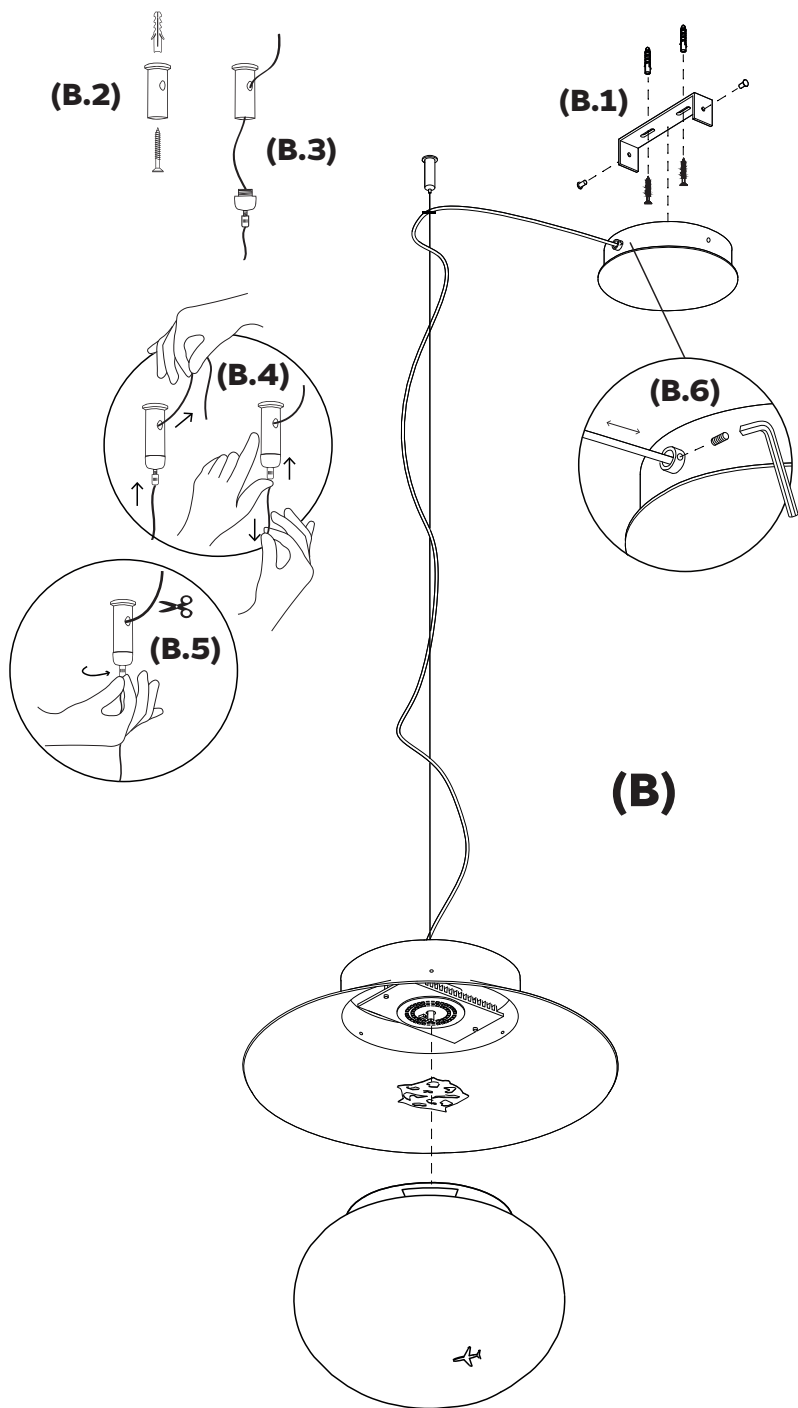
NRP-DEC/NRP2

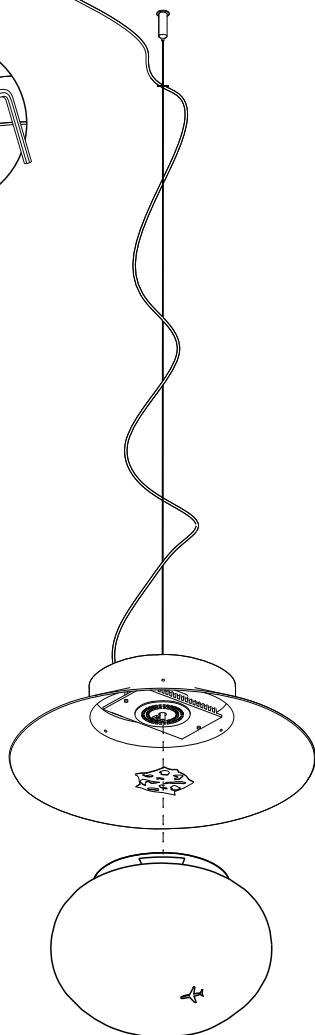
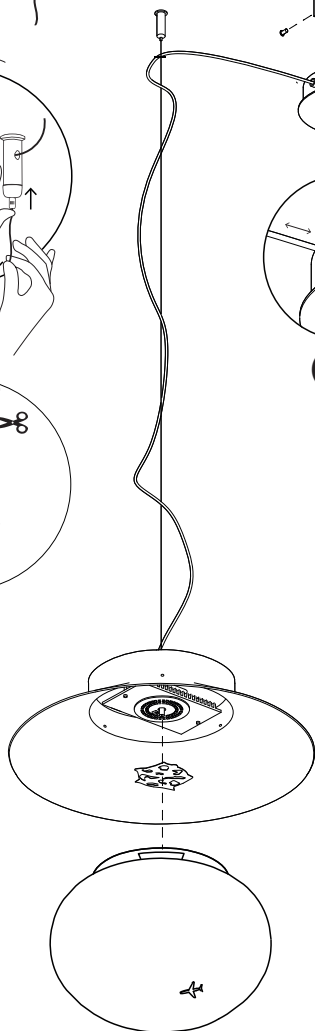
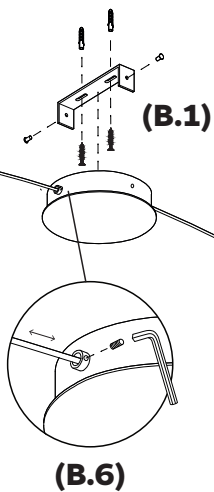
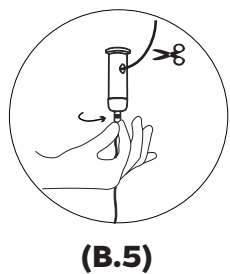
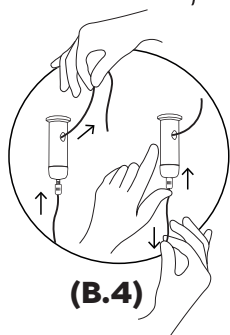
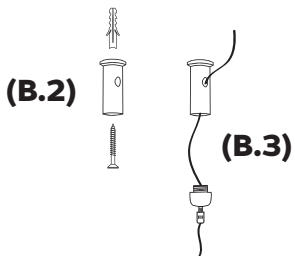
1. Remove the lamp from the packaging and unscrew the support bracket from the ceiling canopy;
2. Fix the support bracket of the ceiling canopy to the wall using the two plugs and screws provided (B.1);
3. Fix the ceiling canopy for the steel cable to the wall using screws and plugs (B.2), (in the case of NRP2 fix both canopies and proceed with a double installation);
4. Insert the steel cable into the clamp and pass it through the side hole (B.3) and then screw the clamp to the ceiling canopy. Define the height of the chandelier and screw the safety closure to the end of the clamp. Lengthen or shorten the steel cable as described in point (B.4) (B.5). Once the installation is complete, cut off the excess cable protruding from the canopy.
5. Adjust the length of the electrical cable by acting on the side cable lock of the central canopy. (B.6)
6. Connect the network cables coming out from the wall to the terminals of the power supply marked with the symbols L~ and N~. Tighten the cable clamps and close the insulation covers.
7. After wiring, fix the canopy to the bracket using the side screws and then proceed with steps 8, 9, 10.

FR

NRP-DEC/NRP2

1. Retirez la lampe de l'emballage et dévissez le support du rosace;
2. Fixez le support du rosace au mur avec les deux chevilles et vis fournies (B.1);
3. Fixez la rosace pour le câble en acier au mur avec des vis et une cheville (B.2), (dans le cas de NRP2, fixez les deux rosaces et procédez à une double installation);
4. Insérez le câble en acier dans le serre-câble, passez-le à travers le trou latéral (B.3) puis vissez le serre-câble sur la rosace. Réglez la hauteur du lustre et vissez le fermoir de sécurité à l'extrémité du serre-câble. Allongez ou raccourcissez le câble en acier comme décrit au point (B.4) (B.5). Une fois l'installation terminée correctement, coupez l'excédent de câble qui dépasse de la rosace.
5. Ajustez la longueur du câble électrique en agissant sur le bloqueur latéral du rosace central. (B.6)
6. Connectez les câbles réseau sortant du mur aux serre-câbles de l'alimentation marqués des symboles L~ et N~. Serrez les serre-câbles et refermez les couvercles d'isolation.
7. Après le câblage, fixez la rosace au support à l'aide des vis latérales, puis continuez avec les étapes 8, 9, 10.





8. Inserire la dima di rotazione nel meccanismo di rotazione facendo attenzione a inserirlo correttamente nel perno centrale. Se la batteria del meccanismo è carica questa inizierà a ruotare (C.1).
9. Posizionare il globo di vetro (facendo attenzione a non rimuovere inavvertitamente il piccolo aereo tenuto dal magnete) sulla calotta metallica facendo in modo che le guarnizioni di protezione siano messe in corrispondenza dei grani di chiusura (C.2).
10. Stringere i 3 grani in modo che la testa del grano sia a filo con il bordo. Attenzione! Dopo aver portato la testa a filo verificare la tenuta del globo prima di lasciare la presa (C.3).

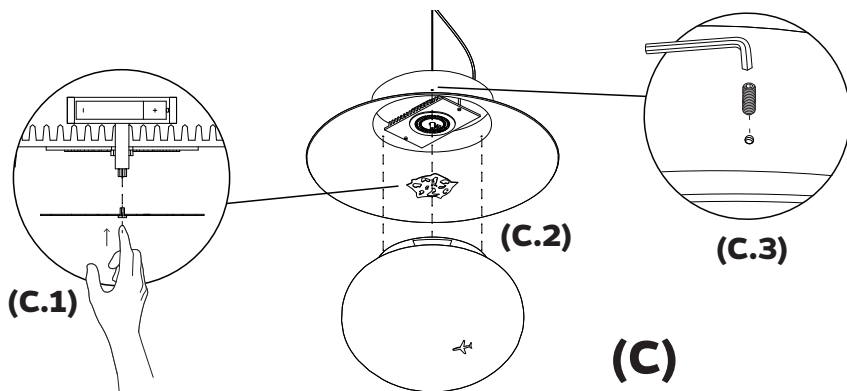
ATTENZIONE! L'aereo può muoversi sul globo scorrendo lentamente sulla superficie grazie all'utilizzo di due magneti uno sull'aereo e uno all'interno del globo. Non allontanare l'aereo dal globo per evitarne la conseguente caduta del magnete interno. Nel caso inavvertitamente ciò accadesse è possibile recuperare il magnete rimuovendo il globo.

8. Insert the rotation template into the rotation mechanism, making sure to insert it correctly into the central pivot. If the mechanism's battery is charged, it will start to rotate (C.1).
9. Place the glass globe (being careful not to inadvertently remove the small plane held by the magnet) on the metal cap, ensuring that the protective gaskets are aligned with the closing beads (C.2).
10. Tighten the 3 beads so that the bead head is flush with the edge. Caution! After bringing the bead head flush, check the seal of the globe before releasing the grip (C.3).

WARNING! The airplane can move around the globe by slowly gliding on the surface thanks to the use of two magnets, one on the airplane and one inside the globe. Do not move the airplane away from the globe to avoid the potential fall of the internal magnet. In case this happens unintentionally, it is possible to retrieve the magnet by removing the globe.

8. Insérez le moule de rotation dans le mécanisme de rotation en veillant à l'insérer correctement dans l'axe central. Si la batterie du mécanisme est chargée, celle-ci commencera à tourner (C.1).
9. Placez le globe de verre (en veillant à ne pas enlever involontairement le petit avion retenu par l'aimant) sur le couvercle métallique en veillant à ce que les joints de protection soient alignés avec les grains de fermeture (C.2).
10. Serrez les 3 grains de sorte que la tête du grain soit alignée avec le bord. Attention ! Après avoir aligné la tête, vérifiez l'étanchéité du globe avant de relâcher la prise (C.3).

ATTENTION! L'avion peut se déplacer lentement sur le globe en glissant sur sa surface grâce à l'utilisation de deux aimants, un sur l'avion et un à l'intérieur du globe. Ne pas éloigner l'avion du globe pour éviter la chute de l'aimant interne. Dans le cas où cela arriverait involontairement, il est possible de récupérer l'aimant en retirant le globe.



NRWC

**Collegamento a rete**

Attenzione! Per la vostra sicurezza eseguite le operazioni definite a seguito solo dopo aver sganciato l'interruttore generale.

1. Togliete la lampada dall'imballaggio. Fissare al muro o soffitto la calotta metallica utilizzando i fori di supporto con i due tasselli a vite in dotazione. I cavi di rete devono passare nel foro grande della calotta.
2. Collegate i cavi di rete ai morsetti dell'alimentatore contrassegnati con i simboli L~ e N~. Stringete i fermacavi dei morsetti e richiudete i coperchi di isolamento.

NRWC

**Mains connection**

Warning! For your safety, carry out the operations defined below only after having released the main switch.

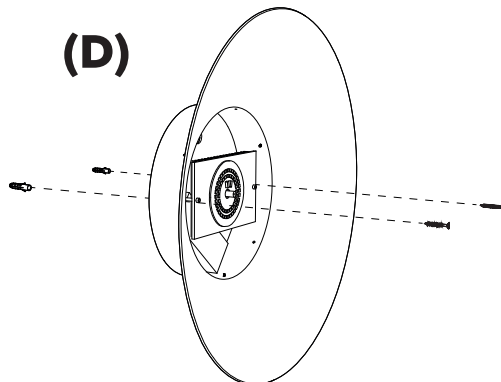
1. Remove the lamp from the packaging. Fix the metal cap to the wall or ceiling using the support holes and the two provided wall plugs. The power cables must pass through the large hole in the cap.
2. Connect the network cables to the power supply terminals marked with the symbols L~ and N~. Tighten the cable clamps of the terminals and close the insulation covers.

NRWC

**Connexion au réseau**

Attention! Pour votre sécurité, effectuez les opérations définies ci-dessous uniquement après avoir débranché l'interrupteur général.

1. Retirez la lampe de son emballage. Fixez le support métallique au mur ou au plafond en utilisant les trous de montage avec les deux chevilles fournies. Les câbles électriques doivent passer par le grand trou du support métallique.
2. Branchez les câbles électriques aux bornes de l'alimentation marquées avec les symboles L~ et N~. Serrez les serre-câbles des bornes et refermez les couvercles d'isolation.



3. Inserire la dima di rotazione nel meccanismo di rotazione facendo attenzione a inserirlo correttamente nel perno centrale. Se la batteria del meccanismo è carica questa inizierà a ruotare (D.1).
4. Posizionare il globo di vetro (facendo attenzione a non rimuovere inavvertitamente il piccolo aereo tenuto dal magnete) sulla calotta metallica facendo in modo che le guarnizioni di protezione siano messe in corrispondenza dei grani di chiusura.
5. Stringere i 3 grani in modo che la testa del grano sia a filo con il bordo, Attenzione! Dopo aver portato la testa a filo verificare la tenuta del globo prima di lasciare la presa (D.2).

ATTENZIONE! L'aereo può muoversi sul globo scorrendo lentamente sulla superficie grazie all'utilizzo di due magneti uno sull'aereo e uno all'interno del globo. Non allontanare l'aereo dal globo per evitarne la conseguente caduta del magnete interno. Nel caso inavvertitamente ciò accadesse è possibile recuperare il magnete rimuovendo il globo (D.3).

EN

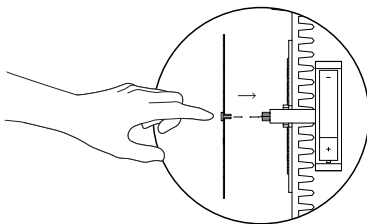
3. Insert the rotation template into the rotation mechanism, making sure to insert it correctly into the central pivot. If the mechanism's battery is charged, it will start to rotate (D.1).
4. Place the glass globe (being careful not to inadvertently remove the small plane held by the magnet) on the metal cap, ensuring that the protective gaskets are aligned with the closing beads.
5. Tighten the 3 beads so that the bead head is flush with the edge. Caution! After bringing the bead head flush, check the seal of the globe before releasing the grip (D.2).

WARNING! The airplane can move around the globe by slowly gliding on the surface thanks to the use of two magnets, one on the airplane and one inside the globe. Do not move the airplane away from the globe to avoid the potential fall of the internal magnet. In case this happens unintentionally, it is possible to retrieve the magnet by removing the globe (D.3).

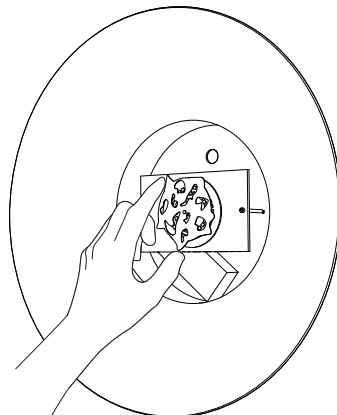
FR

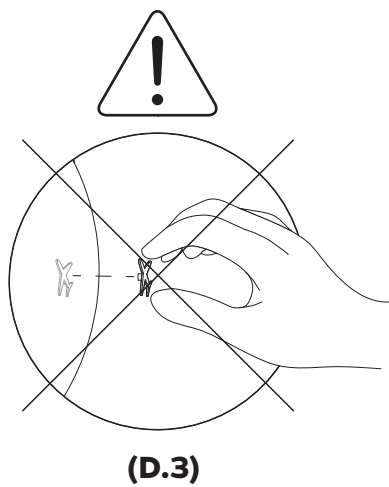
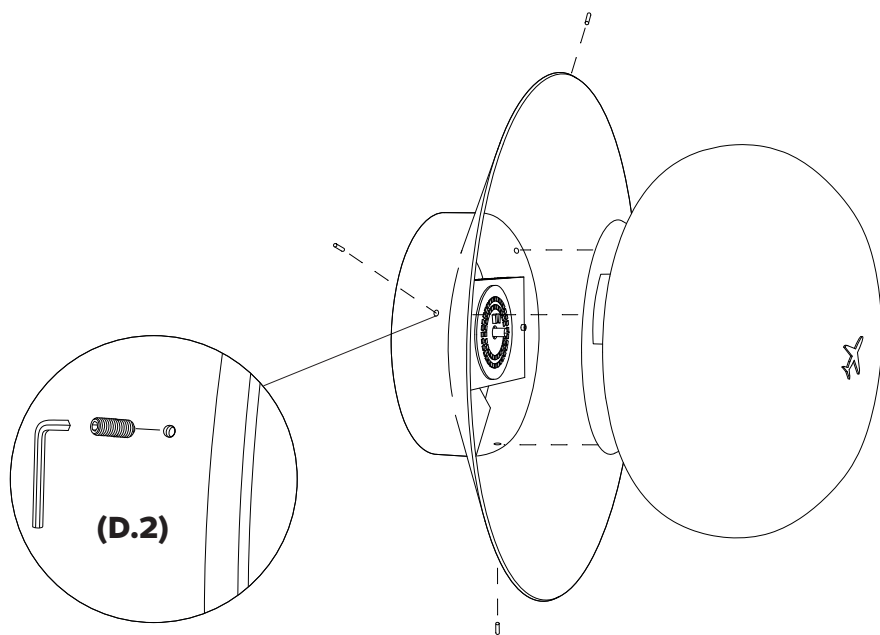
3. Insérez le moule de rotation dans le mécanisme de rotation en veillant à l'insérer correctement dans l'axe central. Si la batterie du mécanisme est chargée, celle-ci commencera à tourner (D.1).
9. Placez le globe de verre (en veillant à ne pas enlever involontairement le petit avion retenu par l'aimant) sur le couvercle métallique en veillant à ce que les joints de protection soient alignés avec les grains de fermeture.
10. Serrez les 3 grains de sorte que la tête du grain soit alignée avec le bord. Attention ! Après avoir aligné la tête, vérifiez l'étanchéité du globe avant de relâcher la prise (D.2).

ATTENTION ! L'avion peut se déplacer lentement sur le globe en glissant sur sa surface grâce à l'utilisation de deux aimants, un sur l'avion et un à l'intérieur du globe. Ne pas éloigner l'avion du globe pour éviter la chute de l'aimant interne. Dans le cas où cela arriverait involontairement, il est possible de récupérer l'aimant en retirant le globe (D.3).



(D.1)





NRWC

1. Togliete la lampada dall'imballaggio e appoggiate la base sul tavolo.
2. Inserire la dima di rotazione nel meccanismo di rotazione facendo attenzione a inserirlo correttamente nel perno centrale. Se la batteria del meccanismo è carica questa inizierà a ruotare (E.1);
3. Posizionare il globo di vetro (facendo attenzione a non rimuovere inavvertitamente il piccolo aereo tenuto tenuto dal magnete) sulla calotta metallica facendo in modo che le guarnizioni di protezione siano messe in corrispondenza dei grani di chiusura;
4. Stringere i 3 grani in modo che la testa del grano sia a filo con il bordo. Attenzione! Dopo aver portato la testa a filo verificare la tenuta del globo prima di lasciare la presa (E.2).

EN

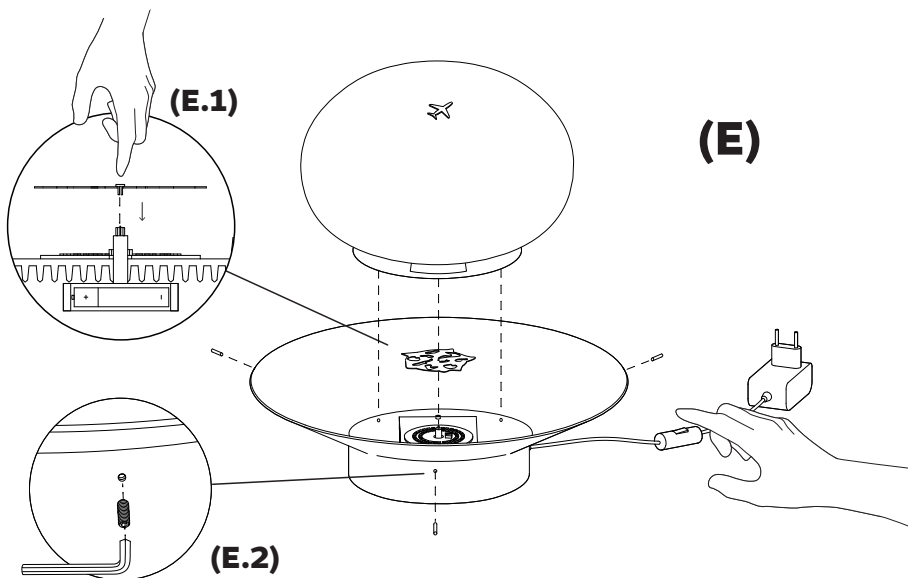
NRWC

1. Remove the lamp from the packaging and place the base on the table;
2. Insert the rotation template into the rotation mechanism, making sure to insert it correctly into the central pivot. If the mechanism's battery is charged, it will start to rotate (E.1);
3. Place the glass globe (being careful not to inadvertently remove the small plane held by the magnet) on the metal cap, ensuring that the protective gaskets are aligned with the closing beads;
4. Tighten the 3 beads so that the bead head is flush with the edge. Caution! After bringing the bead head flush, check the seal of the globe before releasing the grip (E.2).

FR

NRWC

1. Retirez la lampe de l'emballage et placez la base sur la table;
2. Insérez le moule de rotation dans le mécanisme de rotation en veillant à l'insérer correctement dans l'axe central. Si la batterie du mécanisme est chargée, celle-ci commencera à tourner (E.1);
3. Placez le globe de verre (en veillant à ne pas enlever involontairement le petit avion retenu par l'aimant) sur le couvercle métallique en veillant à ce que les joints de protection soient alignés avec les grains de fermeture;
4. Serrez les 3 grains de sorte que la tête du grain soit alignée avec le bord. Attention ! Après avoir aligné la tête, vérifiez l'étanchéité du globe avant de relâcher la prise (E.2).



IT

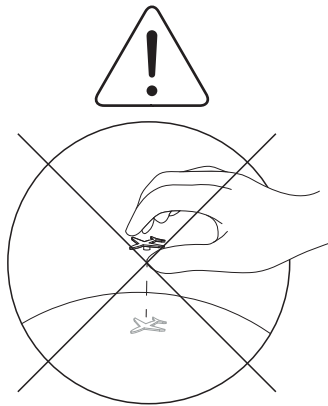
ATTENZIONE! L'aereo può muoversi sul globo scorrendo lentamente sulla superficie grazie all'utilizzo di due magneti uno sull'aereo e uno all'interno del globo. Non allontanare l'aereo dal globo per evitarne la conseguente caduta del magnete interno. Nel caso inavvertitamente ciò accadesse è possibile recuperare il magnete rimuovendo il globo.

EN

WARNING! The airplane can move around the globe by slowly gliding on the surface thanks to the use of two magnets, one on the airplane and one inside the globe. Do not move the airplane away from the globe to avoid the potential fall of the internal magnet. In case this happens unintentionally, it is possible to retrieve the magnet by removing the globe.

FR

ATTENTION ! L'avion peut se déplacer lentement sur le globe en glissant sur sa surface grâce à l'utilisation de deux aimants, un sur l'avion et un à l'intérieur du globe. Ne pas éloigner l'avion du globe pour éviter la chute de l'aimant interne. Dans le cas où cela arriverait involontairement, il est possible de récupérer l'aimant en retirant le globe.



Manutenzione e Smaltimento - Maintenance and Disposal

Manutention et Elimination

IT

La manutenzione ordinaria richiede solo la pulizia esterna per asportare la polvere dal prodotto.
È vietato l'uso della lampada in caso di rotture, crepe o danni permanenti al vetro satinato di copertura.
È vietato l'utilizzo di solventi che potrebbero rovinare la verniciatura del corpo metallico.

SOSTITUZIONE CORPO LED E BATTERIA MECCANISMO DI ROTAZIONE



Collegamento a rete

Attenzione! Per la vostra sicurezza eseguite le operazioni definite a seguito solo dopo aver sganciato l'interruttore generale.

È possibile sostituire la sorgente luminosa contattando support@olivelab.it per richiedere un nuovo corpo led originale.

- Rimuovere la dima di rotazione sollevandola dal perno centrale.
- Rimuovere il corpo led svitando le viti di blocco del dissipatore (F.1) e scollegando il connettore a molla come mostrato dal disegno (F.2). Questa operazione deve essere svolta da un professionista competente in materia.
- Per installare il nuovo componente ripetere inversamente le operazioni sopra descritte, rispettando le polarità nell'inserimento dei cavi del led nel connettore a molla (cavo rosso positivo cavo nero negativo).
- È possibile sostituire la batteria del meccanismo di rotazione andando a svitare il corpo led e ruotandolo in modo da accedere alla batteria (F.3).
- Qualora si rendesse necessario sostituire il cavo, il globo, o altri componenti presenti nell'apparecchio è obbligatorio utilizzare ricambi originali e rivolgersi alla sede e/o ad un centro autorizzato per la sostituzione delle parti.

La lampada Nuvole Rapide è conforme alla direttiva RoHS e non contiene metalli pesanti. Per il suo smaltimento conferire il prodotto negli appositi contenitori per la raccolta dei rifiuti RAEE come previsto dal comune di residenza.

EN

Maintenance only requires external cleaning to remove dust from the product. The use of the lamp in case of breakage, cracks or permanent damage to the frosted glass cover is prohibited. The use of solvents that could damage the metal body paint is prohibited.

REPLACEMENT OF LED BODY AND ROTATION MECHANISM BATTERY



Mains connection

Warning! For your safety, carry out the operations defined below only after having released the main switch.

It is possible to replace the light source by contacting support@olivelab.it to request a new original LED body.

- Remove the rotation mask by lifting it from the central pin.
- Remove the LED body by unscrewing the heatsink locking screws (F.1) and disconnecting the spring connector as shown in the drawing (F.2). This operation must be carried out by a competent professional.
- To install the new component, repeat the above operations in reverse, respecting the polarity when inserting the LED cables into the spring connector (red cable positive, black cable negative).
- It is possible to replace the rotation mechanism battery by unscrewing the LED body and rotating it to access the battery (F.3).

- If it becomes necessary to replace the cable, the globe, or other components in the device, it is mandatory to use original spare parts and contact the headquarters and/or an authorized center for part replacement.

The Nuvole Rapide lamp complies with the RoHS directive and does not contain heavy metals. For its disposal, dispose of the product in the appropriate containers for the collection of WEEE waste as required by the municipality of residence.

FR

La maintenance régulière ne nécessite que le nettoyage extérieur pour enlever la poussière du produit. L'utilisation de la lampe en cas de casse, de fissures ou de dommages permanents à la couverture en verre satiné est interdite. L'utilisation de solvants qui pourraient endommager la peinture du corps métallique est interdite.

REPLACEMENT DU CORPS LED ET DE LA BATTERIE DU MÉCANISME DE ROTATION



Connexion au réseau

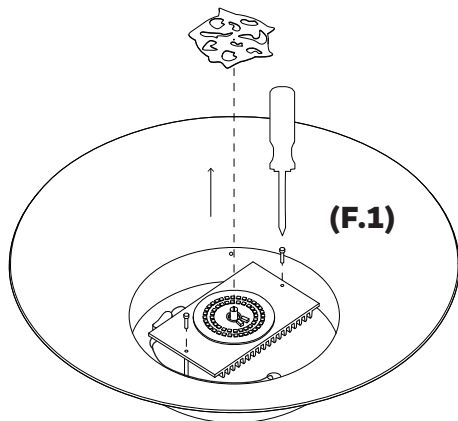
Attention! Pour votre sécurité, effectuez les opérations définies ci-dessous uniquement après avoir débranché l'interrupteur général.

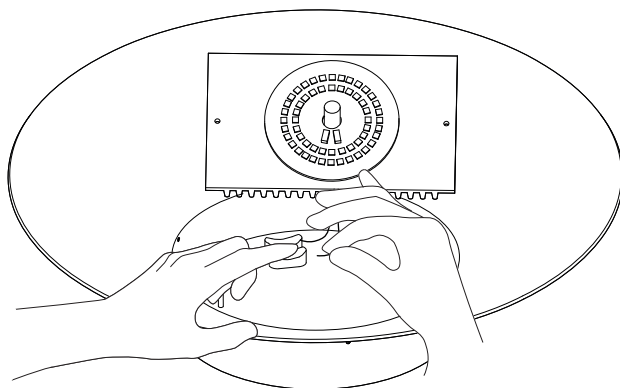
Il est possible de remplacer la source lumineuse en contactant support@olivelab.it pour demander un nouveau corps LED original.

- Retirez le masque de rotation en le soulevant du pivot central.
- Retirez le corps LED en dévissant les vis de fixation du dissipateur (F.1) et en déconnectant le connecteur à ressort comme indiqué sur le dessin (F.2). Cette opération doit être effectuée par un professionnel compétent.
- Pour installer le nouveau composant, répétez les opérations ci-dessus en sens inverse, en respectant la polarité lors de l'insertion des câbles LED dans le connecteur à ressort (câble rouge positif, câble noir négatif).
- Il est possible de remplacer la batterie du mécanisme de rotation en dévissant le corps LED et en le faisant pivoter pour accéder à la batterie (F.3).
- S'il est nécessaire de remplacer le câble, le globe ou d'autres composants de l'appareil, il est obligatoire d'utiliser des pièces de rechange originales et de contacter le siège et/ou un centre autorisé pour le remplacement des pièces.

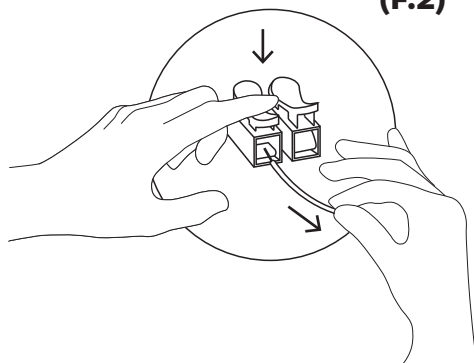
La lampe Nuvole Rapide est conforme à la directive RoHS et ne contient pas de métaux lourds. Pour son élimination, veuillez déposer le produit dans les conteneurs appropriés pour la collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) comme le prévoit la commune de résidence.

(F)

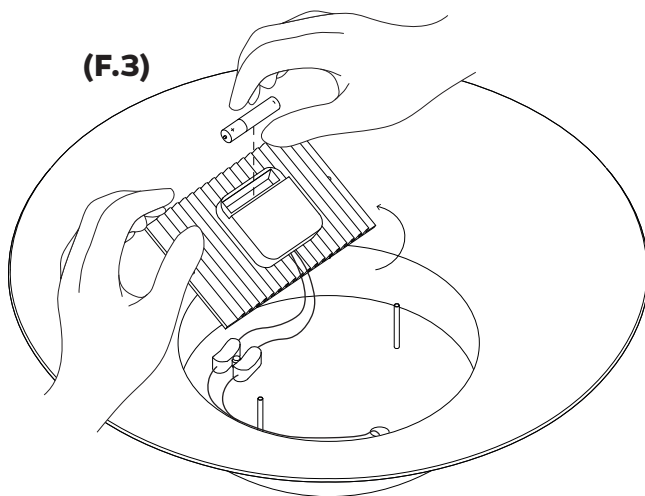




(F.2)



(F.3)



Garanzia - Warranty - Garantie

IT

L'apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto certificata dalla emissione dello scontrino fiscale o fattura di vendita.

Per usufruire delle prestazioni di riparazione in garanzia, è necessario sempre rivolgersi al rivenditore o punto vendita dove è stato acquistato il prodotto, presentando lo scontrino fiscale o fattura di vendita.

Il produttore è tenuto unicamente a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto o le parti di esso che risultano difettose a seguito verifica effettuata presso il proprio stabilimento.

La garanzia, con esclusione di responsabilità per danni diretti e indiretti, si ritiene limitata ai soli difetti di materiale o di lavorazione e cessa di avere effetto nei seguenti casi:

- Malf funzionamento o danni causati da negligenza dell'utilizzatore;
- Malf funzionamento o danni causati da calamità naturali come incendi, terremoti, inondazioni, ecc;
- Malf funzionamento o danni causati dall'utente, volontariamente o accidentalmente;
- Malf funzionamento o danni causati dall'uso improprio e scorretto, da modifiche apportate al prodotto e/o all'installazione e da operazioni non conformi alle istruzioni contenute nel presente manuale;
- Riparazioni e/o danni di riparazione causati da personale non espressamente autorizzato dal produttore;

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose derivanti da un utilizzo improprio del prodotto o dalla caduta accidentale causata da forze esterne.

Per domande o informazioni rivolgersi a: support@olivelaab.it.

EN

The equipment is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase certified by the sales invoice.

In order to benefit from warranty repair services, please contact the center where you purchased the product, by submitting the invoice of sale. The manufacturer is only held to repair or replace the product or parts of the product if it's considered to be defective by tests conducted at the company itself.

The warranty, with no liability for direct or indirect damages, is considered to be limited to defects in material or manufacturing and ceases to be effective in the following cases:

- Malfunctions or damage caused by negligence of the user
- Malfunctions or damage caused by natural disasters such as fires, earthquakes, floods, etc. ;
- Voluntary or accidental malfunctions or damage caused by the user;
- Malfunctions or damage caused by improper use and misuse, modifications to the product and/or installation and operations not in accordance with the present instructions manual;
- Repairs and/or repair damage caused by persons not expressly authorized by the manufacturer;

The manufacturer assumes no responsibility for improper use or damage to people, animals or objects due to accidental malfunction of part of the product due to external causes.

Please contact support@olivelaab.it for any further question or information.

FR

L'appareil est garanti pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat certifiée par la délivrance du ticket de caisse ou de la facture de vente. Pour bénéficier des services de réparation sous garantie, il est nécessaire de s'adresser toujours au revendeur ou au point de vente où le produit a été acheté, en présentant le ticket de caisse ou la facture de vente. Le fabricant est tenu de réparer ou de remplacer gratuitement le produit ou ses pièces défectueuses suite à une vérification effectuée dans ses propres installations. La garantie, à l'exclusion de toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects, est limitée uniquement aux défauts de matériau ou de fabrication et cesse d'être en vigueur dans les cas suivants:

- Dysfonctionnement ou dommages causés par la négligence de l'utilisateur
- Dysfonctionnement ou dommages causés par des catastrophes naturelles telles que incendies, tremblements de terre, inondations, etc.

- Dysfonctionnement ou dommages causés par l'utilisateur, volontairement ou accidentellement;
- Dysfonctionnement ou dommages causés par une utilisation inappropriée, des modifications apportées au produit et/ou à son installation et des opérations non conformes aux instructions contenues dans ce manuel;
- Réparations et/ou dommages de réparation causés par du personnel non expressément autorisé par le fabricant;

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels aux personnes, aux animaux ou aux biens résultant d'une utilisation inappropriée du produit ou d'une chute accidentelle causée par des forces externes. Pour toute question ou information, veuillez contacter: support@olivelab.it.

THANK YOU!



olivelab_